

PIANO
TRENTINO
TRILINGUE

8 9 10
MARZO
2018

FESTIVAL DELLE LINGUE ROVERETO

150 WORKSHOP
80 ENTI PARTECIPANTI



PIANO TRENTINO **TRILINGUE**

8 9 10 MARZO **2018**

FESTIVAL **AL LINGUE**
DELLE ROVERETO

150 WORKSHOP

80 ENTI PARTECIPANTI

TRENTINO

af

Alliance Française

— VERONA —

PIANO TRENTINO **TRILINGUE**

8 9 10 MARZO 2018

FESTIVAL DELLE **LINGUE** ROVERETO

150 WORKSHOP

80 ENTI PARTECIPANTI

TRENTINO

IERI

- Il progetto nasce nel 1883
- Louis Pasteur e Jules Verne vi partecipano
- Associazione non statale, apolitica e non confessionale
- Missioni: promuovere la lingua e la cultura francesi insieme ai suoi valori
- Più grande ONG culturale del mondo

OGGI attività culturali

Salon littéraire

af
Alliance Française
Verona
via P. Marco Bonifazi 10
tel. 045 2101111 - www.af-verona.org

MERCOLEDÌ 6 DICEMBRE 2017 ore 19:00
presso il Banca Proscuttella - via Ponte Nuovo, 2 - Verona

Salon Littéraire
Aperitivo in lingua francese
con la collaborazione di Armelle Gréhan e Mireille Zambonato
dell'Alliance Française di Verona

Intrattenimento
e conversazioni
sul libro di
Leïla Slimani
"Chanson Douce"

Consumazione a buffet € 12,00
E' gradita la prenotazione

af
Alliance Française
Verona
via ITS Marco Polo
via G. Moschini 11B - 37121 Verona
afverona@libero.it
tel. 045 465258
www.alliance-francaise-verona.org

MERCOLEDÌ 21 FEBBRAIO 2018 ore 18:00
presso il Caffè Coloniale - piazza F. Viviani 14/c - Verona

Salon Littéraire
Aperitivo in lingua francese
con la collaborazione di Armelle Gréhan e Mireille Zambonato
dell'Alliance Française di Verona

Omaggio
ad un "immortel"
recentemente
scomparso

Jean d'Ormesson
de l'Académie française

Consumazione a buffet € 10,00
E' gradita la prenotazione
contattando il 342 961 5258
oppure afverona@libero.it

CAFFE' COLONIALE
Caffè Coloniale s.r.l. - P.le Verdi, 14/c - Verona
tel. 045 8512647 - www.caffe-coloniale.com
045 8512647

Aperitivo in francese

**L' apéro en français
ouvert à tous**

Vendredi 24 Novembre de 19h à 21h
Winebar Enoteca Ricordi
scandone P.ta. Pisto 36 a
37122 Verona
Places Françaises avec des gens de tout horizon
Pas de coctail, vous payez simplement ce que vous consommez!

af
Alliance Française
Verona

**bottiglieria
Baraldi**

festival del film

Quattro volti del cinema francese

Verona, 31 marzo + 21 aprile 2016

Sala Convegni del Palazzo della Gran Guardia

Ingresso libero



5 Mois d'été
(France, 2015, 95')
di Albert Dupontel



Régine
(France, 2015, 95')
di Valérie Laurens



Capitaine Corbin
(France, 1999, 105')
di Bertrand Tavernier



Caprice
(France, 2015, 95')
di Emmanuel Mouret

Alla serata inaugurale del 31 marzo interverrà
il Console generale di Francia a Milano, M. Olivier Brochat.

1 film sono presentati
in versione originale
con sottotitoli
in italiano

af
Alliance Française
via C. Montanari 10 - 37131 Verona
affranc@alliance.it tel. 0477 481210

Presenta FILM festival

Comune
di Verona
Città

Très Court International Film Festival Compétition Internationale

9 giugno 2017 ore 16.00 - 18.30 - 21.00

Palazzo della Gran Guardia, Verona
Sala Convegni

36 cortometraggi provenienti da tutto il mondo
e proiettati contemporaneamente in più di 100 città:
da New York a Hong Kong, da Parigi a Praga,
fino a Verona.

Ingresso libero fino a esaurimento dei posti e riservato ai maggiori di 14 anni



très court
International
Film Festival

af
Alliance Française

visite guidate

mostre

af
Alliance Française
Verona

De l'Art, de l'Art

Uscite culturali alla scoperta di Verona e i suoi tesori, in lingua francese

L'Alliance Française di Verona propone per l'anno 2017-2018 un percorso artistico-culturale tra mostre e luoghi da (ri)scoprire a Verona e dintorni. Le visite in francese saranno guidate da Juliette Ferdinand, Dottore in Storia dell'arte.

09/12/2017 - ore 15,00	27/01/2018 - ore 15,00	24/02/2018 - ore 15,00
BOTERO Mostre Botero Visita dell'ippodromo e l'ippodromo Botero - al Museo AMO di Verona Incontro: ore 15,00 - visita guidata	Capolavori Ritrovati Riscoperta dei quadri nati al Museo Castelvecchio nel 1915 Incontro: ore 15,00 - visita guidata	La Fronda a Verona Proseguimento della lettura dei luoghi - di Francia - a Verona Incontro: ore 15,00 - visita guidata
31/03/2018 - ore 15,00 S. Maria in Organo e SS. Nazario e Celso La chiesa-giardino quasi sconosciuta Incontro: ore 15,00 - visita guidata	28/04/2018 - ore 15,00 Villa Della Torre - Fumane Visita alla Villa della Torre con degustazione vini Incontro: ore 15,00 - visita guidata	19/05/2018 - ore 15,00 Giardino Giusti Percorso mitologico e spirituale nelle splendide giardini rinascimentali Incontro: ore 15,00 - visita guidata

Per informazioni e iscrizioni: af.verona@alliancefrancaise.it o al numero 045 431 0111
 L'Alliance Française di Verona propone per l'anno 2017-2018 un percorso artistico-culturale tra mostre e luoghi da (ri)scoprire a Verona e dintorni. Le visite in francese saranno guidate da Juliette Ferdinand, Dottore in Storia dell'arte.

af Alliance Française
Verona

via S. Nazario 108 - 37131 Verona
af.verona@alliancefrancaise.it - tel. 045 431 0111
www.alliancefrancaise-verona.org



Corsi

- Dai più piccoli ai più grandi
- Conversazione
- Per le aziende
- Preparazione ad esami e certificazioni
- Individuali o collettivi



CERTIFICAZIONI DELF DALF

Alliance Française

VERONA

Le DELF et le DALF en chiffres...



173 pays proposent les examens DELF-DALF

212 centres d'examen en France

1 218 centres d'examens en France et dans le monde (dans l'ordre :

le Mexique : 73 centres, la Grèce : 60, la Russie : 48, le Canada : 36, l'Argentine et l'Espagne : 34.

52 644 personnes ont suivi une formation d'habilitation depuis 2005

27 344 examinateurs-correcteurs et 1 355 formateurs DELF-DALF habilités

3,5 millions de diplômes délivrés depuis 2005

En 2016 (au 03/10/2017)

-427 405 candidats inscrits dans le monde

-un taux de réussite de 85,2 %

Le DELF et le DALF en chiffres... Classement des premiers pays hors Europe en 2016 (au 03/10/2017)

- Mexique (18 560 inscrits)
- Maroc (11 154 inscrits)
- Inde (10 844 inscrits)
- Canada (10 184 inscrits)
- Colombie (8 221 inscrits)
- Madagascar (8 218 inscrits)
- Liban (7 855 inscrits)
- Egypte (7 191 inscrits)
- Turquie (6 202 inscrits)
- Argentine (5 998 inscrits)

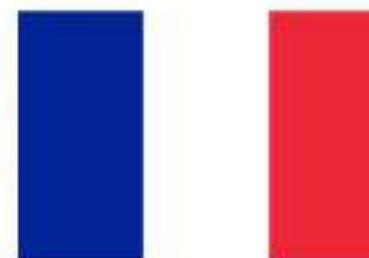


Le DELF et le DALF en chiffres... Classement des premiers pays en Europe en 2016 (au 03/10/2017)

Allemagne (52 547 inscrits)



France (47 832 inscrits)



Italie (36 885 inscrits)



Espagne (27 984 inscrits)



Grèce (17 541 inscrits)



Suisse (10 433 inscrits)



LE DELF ET SES DÉCLINAISONS



tout public	scolaire / junior	Prim	Pro
			
DALF C2			
DALF C1			
DELF B2	DELF B2		DELF B2
DELF B1	DELF B1		DELF B1
DELF A2	DELF A2	DELF A2	DELF A2
DELF A1	DELF A1	DELF A1	DELF A1
		DELF A1.1	

L'Alliance française organizza

4 sessioni di esame:

Novembre 2017 Delf/Dalf

Febbraio 2018 Delf/Dalf

Maggio 2018 Delf scolaire

Giugno 2018 Delf/Dalf adulti

Nelle province di:

Bolzano



Trento



Mantova



Verona



Rovigo



**Chaque examen est composé de 4 épreuves
qui évaluent différentes compétences :**

**Compréhension de
l'oral**

**Compréhension des
écrits**

**A1 A2
B1 B2
C1 C2**

**Production / interaction
orale**

**Production / interaction
écrite**

Le contenu des épreuves DELF-DALF



• Compréhension de l'oral

sur 25 points



• Compréhension des écrits

sur 25 points



• Production orale

sur 25 points



• Production écrite

sur 25 points

TOTAL = 100 points



Liberté • Égalité • Fraternité

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION
NATIONALE

DELFB1

Niveau B1 du Cadre européen commun de référence pour les langues



Nature des épreuves	Durée	Note sur
ÉPREUVES COLLECTIVES		
Compréhension de l'oral  Réponse à des questionnaires de compréhension portant sur trois documents enregistrés ayant trait à des situations de la vie quotidienne. (2 écoutes) Durée maximale des documents : 6 minutes	25 minutes environ	/25
Compréhension des écrits  Réponse à des questionnaires de compréhension portant sur deux documents écrits : • dégager des informations utiles par rapport à une tâche donnée ; • analyser le contenu d'un document d'intérêt général.	35 minutes	/25
Production écrite  Expression d'une attitude personnelle sur un thème général (essai, courrier, articles...).	45 minutes	/25
ÉPREUVE INDIVIDUELLE		
Production orale  Épreuve en trois parties : • entretien dirigé ; • exercice en interaction ; • expression d'un point de vue à partir d'un document déclencheur.	15 minutes environ préparation : 10 minutes (ne concerne que la 3^{ème} partie de l'épreuve)	/25

Seuil de réussite pour obtenir le diplôme : 50/100

Note minimale requise par épreuve : 5/25

Durée totale des épreuves collectives : 1 heure 45 minutes

NOTE TOTALE :

/100





MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION
NATIONALE

DELFB2



Niveau B2 du Cadre européen commun de référence pour les langues



Nature des épreuves	Durée	Note sur
ÉPREUVES COLLECTIVES		
 Compréhension de l'oral Réponse à des questionnaires de compréhension portant sur deux documents enregistrés : ♦ exposé, conférence, discours, documentaire, émission de radio ou télévisée (deux écoutes) ♦ interview, bulletin d'informations, etc. (une seule écoute) <i>Durée maximale des documents : 8 minutes.</i>	30 minutes environ	/25
 Compréhension des écrits Réponse à des questionnaires de compréhension portant sur deux documents écrits : ♦ texte informatif concernant la France ou l'espace francophone ♦ texte argumentatif	1 heure	/25
 Production écrite Prise de position personnelle argumentée (contribution à un débat, lettre formelle, article critique...)	1 heure	/25
ÉPREUVE INDIVIDUELLE		
 Production orale Présentation et défense d'un point de vue à partir d'un court document déclencheur.	20 minutes <i>préparation : 30 minutes</i>	/25

Seuil de réussite pour obtenir le diplôme : 50/100
Note minimale requise par épreuve : 5/25
Durée totale des épreuves collectives : 2 heures 30 minutes

NOTE TOTALE : /100

Pour obtenir le diplôme...

- Note totale sur 100
- Seuil de réussite pour l'obtention du diplôme : 50/100
- Note minimale requise par épreuve : 5/25



→ **Seuls les examinateurs-correcteurs habilités sont autorisés à corriger les épreuves des examens DELF-DALF.**

→ **Le diplôme est valable à vie.**

Premiazione al Palazzo della Granguardia VERONA

In presenza del Console
di Francia a Milano



I migliori delfisti



ESABAC

ESABAC

ESAME DI STATO BACCALAURÉAT
UN SOLO ESAME, DUE DIPLOMI

IL FRANCESE

UNA LINGUA VICINA PER ARRIVARE LONTANO



INSTITUT
FRANÇAIS
ITALIA



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

ESABAC TECHNO

ESAME DI STATO BACCALAURÉAT
UN SOLO ESAME, DUE DIPLOMI

IL FRANCESE

UNA LINGUA VICINA PER ARRIVARE LONTANO



INSTITUT
FRANÇAIS
ITALIA



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

EsaBac - La normativa di riferimento

- **Accordo bilaterale del 24 febbraio 2009** (condizioni e modalità di rilascio del diploma binazionale ESABAC valido a tutti gli effetti in Italia e in Francia).
- **DM 95/13 con novità: art. 2**
Le scuole italiane all'estero, statali e paritarie, possono attivare il percorso ESABAC.
La relativa autorizzazione è rilasciata dal Ministero degli Affari Esteri, previo parere favorevole della Parte francese e del Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca.
- **Il Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca, tramite la Direzione Generale per gli ordinamenti scolastici e per l'autonomia scolastica, su proposta dei Direttori degli Uffici scolastici regionali, autorizza l'attivazione dei percorsi ESABAC nelle scuole del territorio metropolitano.**

Art. 3

- Presenza nelle commissioni del commissario esterno di lingua e letteratura francese e di quello di storia (che può avvalersi del commissario esterno di lingua e letteratura francese o su autorizzazione del Presidente di personale esperto, quale il docente conversatore di lingua, già utilizzato durante l'anno scolastico)

Art. 4

- I candidati esterni non possono essere ammessi all'ESABAC, *attesa la peculiarità del corso di studi in questione*. Gli alunni che hanno seguito un percorso di studio ESABAC, sono tenuti a sostenere le specifiche prove d'esame
- Sono ammessi, a domanda, direttamente agli esami di Stato gli "ottisti"
- È consentito frequentare il terzo o il quarto anno in scuole straniere all'estero. Al rientro in Italia tali studenti, ai fini della riammissione al percorso ESABAC, devono comunque sostenere con esito positivo una prova, scritta e orale, di lingua e letteratura francese e una prova orale di storia in francese.

L'ESABAC TECNICO

- Protocollo aggiuntivo firmato a Firenze tra i ministri dell'istruzione italiano e francese il 6 maggio 2016 per il conseguimento del duplice diploma nell'istruzione tecnica, settore economico (Amministrazione, Finanza e Marketing e Turismo)
- DM 614/04/08/2016-Norme svolgimento esami e allegati con requisiti, programmi, griglia corrispondenza voti, obiettivi, struttura e valutazione prove d'esame

L'EsaBAC, un percorso d'eccellenza e di successo

- Un solo esame = due diplomi
Esame di Stato + Baccalauréat
- Modello: ABI-BAC & BACHI-BAC
- Nel 2018, 360 Licei ed Istituti, oltre 30 000 alunni stanno seguendo il programma EsaBac

- Un percorso di formazione integrato svolto nell' arco di un triennio
- 4 ore di Lingua e Letteratura francese
2 ore di Storia (a settimana, in lingua francese)
- Livello di lingua francese: dal B1 al B2 al momento dell' esame
- Un insegnamento di dimensione europea
- Un trampolino per il futuro
 - accesso a percorsi universitari italo-francesi (circa 300)
 - accesso all'università in Francia a pari degli studenti francesi
 - prospettiva professionale sul mercato del lavoro italo-francese o francofono

Corrispondenze fra indirizzi Italia - Francia

Liceo classico = Baccalauréat série littéraire

Liceo linguistico = Baccalauréat série littéraire

Liceo scientifico = Baccalauréat série scientifique

Istituto Tecnico

-Amministrazione, Finanza, Marketing = baccalauréat
série STMG (Sciences et Technologies du management
et de la gestion)

-Turismo = Baccalauréat série STHR (Sciences et
Technologies de l'hôtellerie et de la restauration)

I PROGRAMMI E LE PROVE D'ESAME



ESABAC 2017-2018

**IL FRANCESE
UNA LINGUA VICINA
PER ANDARE LONTANO**

AGIF
0 7 0

COGLI IL VOLO
TUTTE LE OPPORTUNITÀ
DEL FRANCESE
www.istitutofrance.it


Ministère de l'Éducation
Nouvelle-Calédonie

LA PROVA DI LETTERATURA

a) **Commentaire dirigé (analisi del testo)**

Testo di letteratura francese tra gli autori indicati nel programma
dal 1850 ai giorni nostri

tre parti: 1) due/tre domande per la comprensione del testo
2) tre/quattro domande per l'interpretazione
3) Una produzione personale (circa 300 parole) per la

riflessione

a partire dal testo e/o dal tema trattato.

b) **Saggio breve**

Tema da trattare sulla base di **5 testi di appoggio** di qualsiasi periodo storico

Elaborare un saggio breve di circa 600 parole sulla base del tema scelto e dei documenti forniti

LA PROVA DI STORIA

a) Composizione di storia

tema di circa 600 parole sul programma dell'ultimo anno (dal 1945 ad oggi, secondo il programma ESABAC)

b) Studio e l'analisi di un insieme di documenti:

tema da trattare inerente al programma dell'ultimo anno **appoggiandosi sui 5 documenti forniti**

due parti:

- 1) rispondere a poche domande, anche in chiave critica, sull'insieme dei documenti.
- 2) elaborare una risposta organica di circa 300 parole in riferimento al tema posto, senza limitarsi alle informazioni contenute nei documenti.





Campus France

*L'agenzia nazionale per la promozione
dell'insegnamento superiore francese
all'estero*

<http://www.italie.campusfrance.org/>

PIANO TRENTINO TRILINGUE
8 9 10 MARZO 2018

FESTIVAL DELLE LINGUE ROVERETO

150 WORKSHOP
80 ENTI PARTECIPANTI

TRENTINO



Grazie per l'attenzione!
Florence.bonnand@institutfrancais.it